Porównanie tłumaczeń I Piotra 4:7

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Wszystkich zaś koniec zbliża się zachowajcie rozsądek więc i bądźcie trzeźwi w modlitwach |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Lecz przybliżył się koniec wszystkiego.\* Bądźcie zatem rozsądni i trzeźwi\*\* – dla modlitw.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Wszystkich zaś koniec zbliża się. Zachowajcie rozsądek więc i stańcie się trzeźwi ku modlitwom; |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Wszystkich zaś koniec zbliża się zachowajcie rozsądek więc i bądźcie trzeźwi w modlitwach |

1. 1) <x>520 13:11-12</x>; <x>530 10:11</x>; <x>660 5:8</x>; <x>690 2:18</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>510 24:25</x>; <x>670 1:13</x>; <x>670 5:8</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>560 6:18</x>; <x>580 4:2</x> [↑](#footnote-ref-4)